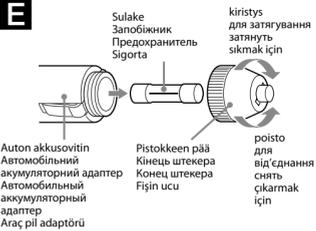


Accessory Kit

Käyttöohjeet
 Пособия к эксплуатации
 Инструкции по эксплуатации
 Kullanma kılavuzu
 Автомобильный аккумуляторный адаптер
 使用説明書
 사용설명서

عليمات التشغيل



Auton akkuvitinn
 Автомобильный аккумуляторный адаптер
 Автономный аккумуляторный адаптер
 Araç pil adaptörü

Pistockeen pää
 Кінець штекера
 Finiş ucu

Suomi

Seuraavat varusteet on toimitettu ACC-DCBxN mukana:
ACC-DCBX
 Ladattava akku (NP-BX1) (1)
 Matkustavirtalaturi (BC-DCX) (1)
 Auton akkuvitinn (DCC-UD10) (1)
 USB-mikrokaapeli (1)
 Painetut asiakirjat

NP-BX1

Tekniset tiedot
 Suurin mahdollinen lähtöjännite: Tasavirta 4,2 V / Nimellinen lähtöjännite: Tasavirta 3,6 V / Kapasiteetti: 4,5 Wh (1 240 mAh) / Käyttölämpötila: 0 °C - 40 °C / Mitat (Noitn): 29,9 mm x 9,2 mm x 42,7 mm (l/k/s) / Paino: Noitn 25 g

BC-DCX

Kiitämme tämän Sony-laturin hankinnasta.
 Pyydämme lukemaan nämä käyttöohjeet ennen laturin käytön aloittamista ja säilyttämään ohjeet tallessa mahdollista tulevaa tarvetta varten.

Akun lataaminen

1 Kiinnitä akku laturiin.
 Aseta laturin yläkansi siirtämällä sitä. Pidä akku merkki **▼** samassa suunnassa kuin laturin merkki **▼** ja pane akku laturiin, kunnes se menee paikalleen klikkausten. Pane laturin yläkansi kiinni siirtämällä sitä päivänvasteiseen suuntaan. (Katsa kuva **A**.)

2 Liitä USB-mikrokaapeli (toimitettu mukana) tähän laitteeseen ja sitten USB-laturilaitteeseen (PC, USB AC-laturi). (Katsa kuva **B**.)

CHARGE-lamppu (oranssi) syttyä ja lataus alkaa. Kun CHARGE-lamppu sammuu, lataus on suoritettu.

Akun irrottaminen

Irrota USB-mikrokaapeli tästä laitteesta ja avaa sitten laturin yläkansi siirtämällä sitä. Paina akku kevyesti sen **▼** merkin suuntaan, nosto akku päätä, jotta akku vapautuu laturin kiinnikkeestä ja siirrä akku sitten pois laturista. Pane laturin yläkansi kiinni siirtämällä sitä päivänvasteiseen suuntaan.

yhje

Matkustavirtalaturia (BC-DCX) voidaan myös käyttää suojakalvoista akkua kannettaessa.

Latausaika

Akku	NP-BX1
Täyden latauksen aika (noitn)	155 min (kun käytössä on AC-UD10, AC-UD11) 230 min (kun käytössä on PC, AC-UB10)

• Katsa kamerasi käyttöohjeista lisätietoja akun käyttäöstä.
 • Latausaika saattaa olla erilainen riippuen akun tilasta tai ympäristön lämpötilasta.
 • Näytetyt ajat ovat aikoja, jotka tarvitaan lataamaan yhtä yhtä akku, joka on purkautunut kamerasssa käytettäessä tätä laitetta ympäristön lämpötilassa 25 °C.

Latauslämpötila

Latauksen lämpötila-ala on 0 °C - 40 °C. Jotta akkuteho olisi mahdollisimman hyvä, suositellaan lataamista lämpötilassa 10 °C - 30 °C.

Akun nopea käyttö

Akku voidaan irrottaa tästä laitteesta ja käyttää vaikka laturen ei olisi vielä ippoutunut. Akun käyttöaika riippuu kuitenkin latausaista.
Huomautuksia
 • Jos CHARGE-lamppu ei syty, tarkista onko akku kiinnitetty lujasti tähän laitteeseen ja irrota sitten USB-mikrokaapeli ja liitä se uudelleen.
 • Kun asennetaan kokonaa ladattu akku, CHARGE-lamppu syttyä kerran ja sammuu sitten.
 • Kaupan käyttämättömänä olleen akun lataaminen saattaa kestää normaalia kauemmin.
 • Ladattu akku purkautuu vähitellen vaikka sitä ei käytetä. Kestää akku ennen käyttöä, jotta et menetä yhtäkään tallennustilaisuuksia.

Vianetsintä

CHARGE-lamppu (oranssi) ei pala
 • Akku on ladattu täyteen.
 • Varmista, että USB-mikrokaapeli (toimitettu mukana) on liitetty tähän laitteeseen ja USB-latauslaitteeseen lujasti.
 • Liitä tämä laite PC:hen suoraan, ei USB-navan tm. kautta.
 • Jos huoneen lämpötila ei ole sallittu lämpötila-alaan rajoissa, lataus loppuu automaattisesti.
 Kun huoneen lämpötila palautuu sallitulle alalle, CHARGE-lamppu syttyä ja lataus käynnistyy uudelleen. Suosittelemme akun lataamista lämpötilassa 10 °C - 30 °C.

Tekniset tiedot

Tuloarvo	Tasavirta 5 V
Lähtöarvo	Akun latausliitin: Tasavirta 4,2 V 0,86 A Tasavirta 4,2 V 0,86 A
Käyttölämpötila	-20 °C - +60 °C
Säilytyslämpötila	36 mm x 70 mm x 13,5 mm (l/k/s)
Mitat (noitn)	Paino
	Noitn 17 g

DCC-UD10

Pyydämme lukemaan nämä käyttöohjeet ennen laitteen käytön aloittamista ja säilyttämään ohjeet tallessa mahdollista tulevaa tarvetta varten.

Kun tämä auton akkuvitinn DCC-UD10 liitetään akkulaturin (matkustavirtalaturi BC-DCX jne.) tähän laturin mukana toimitettulla USB-mikrokaapelilla, akku voidaan ladata savukkeensyttymien pistorasiasta.

Kun tämä auton akkuvitinn DCC-UD10 liitetään sopivan digitaalilokameran tähän laitteeseen toimitetulla USB-mikrokaapelilla, digitaalilokamera voi tallentaa otteestaan virran savukkeensyttymien pistorasiasta.

Tulipalovarnan vähentämiseksi älä peitä laitteen ilmanvaihdonaukoja sanomalehdillä, pöytäliinoilla, verhoilla jne. Älä myöskään aseta palavia kynttilöitä laitteen päälle. Tulipalo- ja sähköiskuvaaran vähentämiseksi älä pane laturin päälle neseitä sisäläiviä asioita kuten esimerkiksi kukkamaljakoida. Sähköiskujen välttämiseksi älä avaa laturen. Jätä huoltoimet asiantuntevan huoltohenkilökunnan tehtäväksi.

Käyttö

• Irrota laite käytön jälkeen savukkeensyttymien pistorasiasta ja yksiköistä.
 • Irrota laite savukkeensyttymien pistorasiasta ottamalla kiinni itse laitteesta. Älä vedä laitteeseen liitetystä johdosta.
 • Huomaa, että tähän laitteeseen liitettyyn digitaalilokameraan tallennetut tiedot saattavat pyyhkiytyä pois tai vioittua, jos moottori käynnistetään tai sammutetaan, kun tämä laite on liitettyyn savukkeensyttymien pistorasiasta.

Käyttötapa

Lataa laite auton moottorin käydessä. Jos laite on jätetty liitettyksi savukkeensyttymien pistorasiasta, kun moottori ei käy, virtaa saattaa kuitua auton akusta.

Huomautuksia

• Varmista, että auton akkuvitinn on asennettu turvallisesti niin, ettei se häiritse kaasupöikvimen tai vaihteiden toimintaa.
 • Älä koskaan suorita liittäntä ja latausta, kun auto liikkuu.

Akun lataaminen (Katsa kuva **A**)

1 Aseta auton akkuvitinn savukkeensyttymien pistorasiiaan.
 POWER -ilmaisim pala vihreänä.
2 Liitä auton akkuvitinn akkulaturin USB-mikrokaapelilla, joka on toimitettu tämän laitteen mukana.
 Aseta liitetty akkulaturi turvallisene paikkaan.

Virran anto digitaalilokameralle (katsa kuva **B**)

1 Liitä auton akkuvitinn savukkeensyttymien pistorasiiaan.
 POWER -ilmaisim pala vihreänä.
2 Liitä auton akkuvitinn digitaalilokameraan USB-mikrokaapelilla, joka on toimitettu tämän laitteen mukana.
 Kiinnitä liitetty digitaalilokamera auton asennuskäinnittimeen ja pane se turvallisene paikkaan.

Säädä digitaalilokamera latausleikke.

Katso tarkemmin ohjeet digitaalilokameran käyttöohjeista. Joskuskin mallissa säätö latausleikke ei ole tarpeen.
 • Oma digitaalilokamerasi ei kenties ole sama kuin näissä käyttöohjeissa kuvassa.

Kun auton akkuvitintta ei käytetä

Jotta auton akku ei kulu turhaan, irrota tämä laite savukkeensyttymien pistorasiasta, kun sitä ei käytetä.

Kun auton moottori sammutetaan

Irrota tämä laite savukkeensyttymien pistorasiasta, kun auto moottori ei ole käynnissä. Autotyypistä riippuen virrananto ei kenties katkeaa automaattisesti vaikka moottori on sammutettu. Tässä tapauksessa tässä kulluttaa auton akku turhaan.

Huomautuksia

• Käsitä tarkemmin ohjeet digitaalilokameran käyttöohjeista. Joskuskin mallissa säätö latausleikke ei ole tarpeen.
 • Oma digitaalilokamerasi ei kenties ole sama kuin näissä käyttöohjeissa kuvassa.
 • Trivalitseti зарядки може відраїтяться в залежності від стану акумулятора та об'єктивної температури.
 • Вказаний час наведено для зарядки акумулятора, який був розряджений на камері, за допомогою даного пристрою при зворотному напрямку, щоб закрили її.
Рекомендації
 Дорочий зарядний пристрій постійного струму (BC-DCX) також можна використовувати у якості запасного чохла під час транспортування акумулятора.

Sulakkeen vaihto (katsa kuva **B**)

Jos tämä laite ei toimi oikein, tarkista auton akkuvitinnien sulake. Jos sulake on palanut, vaihda se.

1 Irrota tämä laite savukkeensyttymien pistorasiasta.

2 Irrota pistockeen pää käänntämällä sitä vastakkäivään.

3 Ota sulake pois.

4 Tarkista sulake.

5 Asenna uusi sulake.

6 Aseta sulake paikalleen.

7 Kiinnitä pistockeen pää uudelleen käänntämällä sitä lujasti myötäpäivään.

Huomautuksia

• Jos käytetään sulaketta, jonka ampeeriluku on korkeampi, seurauksena voi olla vakava vaurio tai tulipalo.
 • Älä käytä sulaketta, joka ei vastaa sulakkeen nimitystä.
 • Jos vaihdettu sulake palaa uudelleen, ota yhteys jälleenmyyjään.

Tekniset tiedot

Tulojännite	Tasavirta 12 V/24 V (vain negatiiviseltä © maadoiteltulle autolle)
Nimellinen lähtöjännite	Tasavirta 5,0 V
Nimellinen lähtövirta	1 500 mA
Mitat	
	Noitn 93 mm
	Noitn 90 mm
	Noitn 40 g
	Noitn 20,6 mm

Paino

Ulkoassa ja teknisii ominaisuuksia saatetaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.

Українська

Пристрій ACC-DCBX постачається з наступними аксесуарам:
ACC-DCBX
 Акумулятор (NP-BX1) (1)
 Дорожній зарядний пристрій постійного струму (BC-DCX) (1)
 Автомобільний аккумуляторний адаптер (DCC-UD10) (1)
 Кабель мікро USB (1)
 Набор друкованої документації

NP-BX1

Технічні характеристики
 Максимальна вихідна напруга: 4,2 В постійного струму / Номінальна вихідна напруга: 3,6 В постійного струму / Ємність: 4,5 ват-годин (1240 mAr) / Робоча температура: від 0 °C до 40 °C / Розміри (приблиз.): 29,9 мм x 9,2 мм x 42,7 мм (ш/в/г) / Маса: Приблиз. 25 г

BC-DCX

Діагносту за придання зарядного пристрою Sony.

Перед початком роботи з цим зарядним пристроєм, будь ласка, уважно прочитайте даніи посібник і збережіть його для подальшого доглядку з майбутньому.

Зарядка акумулятора

Обов'язково під'єднайте акумулятор до зарядного пристрою перед під'єднанням кабелю мікро USB.

1 Під'єднайте акумулятор до зарядного пристрою.

Посуте верхню кришку зарядного пристрою, щоб відкрити її.
 Тримайте позначку **▼** на акумуляторі у тому ж напрямку, що й позначка **▼** на зарядному пристрої, вставте акумулятор у зарядний пристрій, поки він не зашпінтує на місце.
 Посуте верхню кришку зарядного пристрою у зворотному напрямку, щоб закрити її. (Див. малюнок **A**.)

2 Під'єднайте кабель мікро USB (додається) до цього пристрою, а потім до зарядного пристрою USB (ПК, зарядного пристрою змінного струму USB). (Див. малюнок **B**.)

Закриється індикатор CHARGE (оранжевий) і починається зарядка.
 Коли індикатор CHARGE погасне, зарядку буде завершено.

Від'єднання акумулятора

Під'єднайте кабель мікро USB від цього пристрою, а потім відсуньте верхню кришку зарядного пристрою, щоб відкрити її.

Злегка натисніть акумулятор у напрямку його позначки **▼**, і підніміть кінець акумулятора, щоб звільнити його з фіксатора зарядного пристрою, а потім витягніть акумулятор із зарядного пристрою.

Рекомендації

Дорожній зарядний пристрій постійного струму (BC-DCX) також можна використовувати у якості запасного чохла під час транспортування акумулятора.

Час зарядки

Акумулятор	NP-BX1
155 хвилин (Використання AC-UD10, AC-UD11) (приблиз.)	230 хвилин (Використання ПК, AC-UB10)

• Для отримання більш детальної інформації щодо часу роботи від акумулятора, див. інструкцію з експлуатації камери.
 • Триваліть зарядки може відрізнятися в залежності від стану акумулятора та об'єктивної температури.
 • Вказаний час наведено для зарядки акумулятора, який був розряджений на камері, за допомогою даного пристрою при зворотному напрямку, щоб закрили її.
25 °C.

Температура зарядки

Діапазон температури для зарядки становить від 0 °C до 40 °C.
 Для максимальної ефективності акумулятора рекомендується діапазон температури під час зарядки становить від 10 °C до 30 °C.

Швидке використання акумулятора

Акумулятор можна від'єднати від даного пристрою і використовувати навіть в тому випадку, якщо зарядку не завершено. Однак час зарядки вплине на час роботи від акумулятора.

Примітки

• Якщо індикатор CHARGE не горить, перевірте, чи щільно приєднано акумулятор до зарядного пристрою, а потім під'єднайте та знову під'єднайте кабель мікро USB.
 • У випадку встановлення повністю зарядженого акумулятора індикатор CHARGE загориться один раз, а потім погасне.
 • Акумулятор, який не використовується протягом тривалого часу, може заряджатися довше, ніж звичайно.
 • Заряджений акумулятор поступово розряджається, навіть якщо він не використовується. Заряджайте акумулятор перед використанням, щоб не пропустити можливості запису.

Поміж та усунення несправностей

Не загортається індикатор CHARGE (оранжевий)
 • Акумулятор повністю заряджено.
 • Переконатися, що кабель мікро USB (додається) надійно під'єднано до цього пристрою та зарядного пристрою USB.
 • Під'єднайте цей пристрій безпосередньо до ПК, а не через концентратор USB, тоно.

Якщо температура в помешканні вище за межі допустимого діапазону, зарядка автоматично припиниться.

Після повернення температури в помешканні до допустимого діапазону індикатор CHARGE загориться і зарядка продовжиться.
 Рекомендується заряджати акумулятор при температурі від 10 °C до 30 °C.

Технічні характеристики

Вхідні параметри	Постійний струм 5 В
Вихідні параметри	Контактний роз'єм зарядки акумулятора: 4,2 В постійного струму 0,86 А Від 0 °C до 40 °C
Робоча температура	Від -20 °C до +60 °C
Температура зберігання	36 мм x 70 мм x 13,5 мм (ш/в/г)
Розміри (приблиз.)	Маса
	Приблиз. 17 г

DCC-UD10

Перед початком роботи з даною пристрою, будь ласка, уважно прочитайте даніи посібник і збережіть його для подальшого доглядку з майбутньому.

Під'єднаний цей автомобільний аккумуляторний адаптер DCC-UD10 до зарядного пристрою (дорожнього зарядного пристрою постійного струму BC-DCX, тоно) за допомогою кабелю мікро USB, що додається до цього пристрою, ви можете заряджати акумулятор від гнізда прикурювача.
 Під'єднаний цей автомобільний аккумуляторний адаптер DCC-UD10 до сумісної цифрової камери за допомогою кабелю мікро USB, що додається до цього пристрою, ви можете виконувати запис за допомогою цифрової камери у той час, як вона отримує живлення від гнізда прикурювача.

Щоб зменшити ризик займання, не закривайте вентиляційний отвори апарата газетями, скотчовою стрічкою, завішавши, тощо. А також не розміщуйте на апараті запалені свічки.
 Щоб зменшити ризик займання або ураження електричним струмом, не розміщуйте на апараті речі, заповнені рідинами, наприклад, вази.
 Щоб уникнути ризику ураження електричним струмом, не відкривайте корпус. Виконувати ремонт дозволяється тільки кваліфікованому персоналу.

Функціонування

• Після використання від'єднайте пристрій від гнізда прикурювача та обладнання.
 • Від'єднайте пристрій від гнізда прикурювача, звисшись безпосередньо за нього. Не тягніть за шнур, під'єднаний до пристрою.
 • Майте на увазі, що в разі запуску або зупинки двигуна в той час, коли цей пристрій встановлено у гніздо прикурювача, можлива втрата або пошкодження даних, що зберігаються у цифровому фотоархіві, під'єднаному до цього пристрою.

Порядок використання

Обов'язково заряджайте пристрій, коли двигун автомобіля працює. Якщо пристрій залишатиметься вставленим у гніздо прикурювача, коли двигун не працює, живлення може споживатися від акумулятора автомобіля.

Примітки

• Переконатися, що автомобільний аккумуляторний адаптер встановлено безпечно і він не перешкоджає функціонуванню акселератора або передач.
 • В жодному разі не виконуйте під'єднання або зарядку під час руху автомобіля.

Зарядка акумулятора (див. малюнок **C**)

1 Вставте автомобільний аккумуляторний адаптер у гніздо автомобільного прикурювача.
 Індикатор POWER загориться зеленим кольором.
2 Під'єднайте автомобільний аккумуляторний адаптер до зарядного пристрою за допомогою кабелю мікро USB, що додається до цього пристрою.
 Відкрийте верхню кришку зарядного пристрою, сдвинув є в безпечном напрямленні. (См. рисунок **A**.)
3 Під'єднайте кабель мікро USB (прилагается) к данному устройству, а затем к зарядному устройству USB (ПК, зарядному устройству переменного тока). (См. рисунок **B**.)
 Загорится индикатор CHARGE (оранжевый) и начнется зарядка.
 Когда индикатор CHARGE погаснет, зарядка будет завершена.

Живлення цифрової камери (див. малюнок **D**)

1 Вставте автомобільний аккумуляторний адаптер у гніздо автомобільного прикурювача.
 Індикатор POWER загориться зеленим кольором.
2 Під'єднайте автомобільний аккумуляторний адаптер до цифрової камери за допомогою кабелю мікро USB, що додається до цього пристрою.
 Відкрийте верхню кришку зарядного пристрою, сдвинув є в безпечном напрямленні. (См. рисунок **A**.)
3 Під'єднайте кабель мікро USB (прилагается) к данному устройству, а затем к зарядному устройству USB (ПК, зарядному устройству переменного тока). (См. рисунок **B**.)
 Загорится индикатор CHARGE (оранжевый) и начнется зарядка.
 Когда индикатор CHARGE погаснет, зарядка будет завершена.

Извлечение аккумулятора

Отсоедините кабель микро USB от данного устройства, а затем откройте верхнюю крышку зарядного устройства, сдвинув ее в обратном направлении. (См. рисунок **A**.)

Подсоедините кабель микро USB (прилагается) к данному устройству, а затем к зарядному устройству USB (ПК, зарядному устройству переменного тока).

Загорится индикатор CHARGE (оранжевый) и начнется зарядка.
 Когда индикатор CHARGE погаснет, зарядка будет завершена.

Извлечение аккумулятора

Отсоедините кабель микро USB от данного устройства, а затем откройте верхнюю крышку зарядного устройства, сдвинув ее в обратном направлении. (См. рисунок **A**.)

Рекомендация

Переносное зарядное устройство постоянного тока (BC-DCX) также можно использовать в качестве защитного футляра во время переноски аккумулятора.

Время зарядки

Акумулятор	NP-BX1
155 мин (при использовании AC-UD10, AC-UD11) (приблиз.)	230 мин (при использовании ПК, AC-UB10)

Примечания

• Подробные сведения относительно срока службы аккумулятора приведены в инструкции по эксплуатации камеры.
 • Временное зарядное устройство может отличаться от показанной в данной инструкции по эксплуатации.

Если автомобильный аккумуляторный адаптер не включается

Отключите данное устройство от гнезда прикуривателя, указанного в инструкции по эксплуатации, и поместите ее в безопасное место.

Подать питания на цифровую камеру (см. рисунок **D**)

1 Вставьте автомобильный аккумуляторный адаптер в гнездо прикуривателя.
 Индикатор POWER загорится зеленым цветом.
2 Подсоедините автомобильный аккумуляторный адаптер к цифровой камере с помощью кабеля микро USB, прилагаемого к данному устройству.

Подать питания на цифровую камеру (см. рисунок **D**)

